



Stadt Bern
Direktion für Bildung
Soziales und Sport

Kompetenzzentrum Integration

Newsletter 2/11
Februar 2011

Inhalte

[Neues aus der Stadt Bern](#)

Was sich in der Stadt Bern rund um Migration und Integration tut

[Immer wieder aktuell](#)

Angebote und Publikationen, die nicht vergessen gehen sollten

[G-Tipps](#)

Gelesen, gehört, gesehen, geklickt: Neues oder weiterhin Spannendes zu Integration aus der Bücher- und Medienwelt

[Agenda](#)

Hinweise auf Veranstaltungen: Zum selber Kommen und Weitersagen

[Das schwarze Brett](#)

Informationen aus den Organisationen der Migrationsbevölkerung

Neues aus der Stadt Bern



Aktionswoche der Stadt Bern gegen Rassismus

Der 21. März ist der Internationale Tag gegen Rassismus. Als Mitglied der [Europäischen Städte-Koalition gegen Rassismus](#) lanciert die Stadt Bern zum ersten Mal eine Aktionswoche gegen Rassismus. Vom 14. bis 21. März 2011 finden Vorträge, Konzerte, Ausstellungen, Workshops und andere Veranstaltungen zum Thema Rassismus und Diskriminierung statt. Durchgeführt werden sie von Vereinen, Organisationen und engagierten Einzelpersonen. Das detaillierte Programm der Aktionswoche finden Sie [hier](#). Weitere Informationen zur Aktionswoche finden Sie unter www.bern.ch/gegenrassismus.

facebook

Unterstützen Sie die Aktionswoche gegen Rassismus [hier](#) auf facebook.



Leitbild zur Integrationspolitik der Stadt Bern - Massnahmenplan 2011/2012

Im Sommer 2010 ist das aktuelle [Leitbild zur Integrationspolitik der Stadt Bern](#) erschienen. Im Januar 2011 hat nun der Gemeinderat einen [Massnahmenplan](#) zur Umsetzung dieses Leitbildes der Öffentlichkeit vorgestellt. Der Plan umfasst 40 Massnahmen in 7 Handlungsfeldern, welche die Stadt Bern dieses und nächstes Jahr umsetzen will. 26 dieser Massnahmen sind neu, 14 bestehen bereits und werden weitergeführt. Die Massnahmen werden von verschiedenen Dienststellen der Stadtverwaltung umgesetzt. Die Koordination für die Umsetzung obliegt dem KI.



Integrationspreis – Anmeldungen noch bis zum 4. März 2011

Mit einem Hauptpreis (sFr. 5000.-) und einem Förderpreis (sFr. 2000.-) zeichnet die Stadt Vereine, Betriebe, Firmen, Non-Profit-Organisationen und Einzelpersonen für besondere Leistungen im Bereich Integration der Migrationsbevölkerung aus. Melden Sie sich oder jemanden aus Ihrem Umfeld bis zum 4. März 2011 an. Das Anmeldeformular und weitere Informationen zum Integrationspreis finden Sie unter www.bern.ch/integrationspreis.



Austauschsitzung Migration

Das KI lädt zusammen mit der isa Bern und Burgdorf sowie mit Interunido Langenthal zur Austausch-sitzung Migration ein. Die Veranstaltung widmet sich dem Thema Rassismus und Diskriminierung. Einführende Präsentationen klären Begriffe, zeigen verschiedene Erscheinungsformen von Rassismus und Diskriminierung auf und machen die Teilnehmenden mit Massnahmen gegen Diskriminierung sowie Beratungsangeboten bekannt. Der zweite Teil ist dem Austausch und der Diskussion in Gruppen gewidmet. Die Austausch-sitzung findet am Montag, 2. Mai 2011 zwischen 13.30h und 16.30h im AKI an der Alpeneggstrasse 5 in Bern statt. Das Detailprogramm finden Sie in der [Einladung](#).

1. Informationsveranstaltung für Schlüsselpersonen der Migrationsbevölkerung - positive Bilanz

Rund 80 Schlüsselpersonen der Migrationsbevölkerung haben an diesem neu konzipierten Angebot der Stadt Bern teilgenommen (vgl. [Einladung](#)). Unter "Schlüsselpersonen" versteht die Stadt Bern "Personen, die innerhalb ihrer Community eine wichtige Rolle einnehmen, weil sie Landsleute informieren und beraten". Im Rahmen der Veranstaltung haben sie sich über verschiedene städtische Angebote informiert und Kontakte zu Vertreterinnen und Vertretern verschiedener Dienststellen geknüpft. Aufgrund der positiven Rückmeldungen und dem grossen Zulauf hat das KI beschlossen, künftig regelmässig solche Informationsveranstaltungen durchzuführen.



Immer wieder aktuell



Tipps für den Verwaltungsalltag: Im Kontakt mit Personen, welche die Amtssprache Deutsch nicht genügend beherrschen (Broschüre)

Diese Broschüre des KI unterstützt Personen, die in ihrem Arbeitsalltag mit fremdsprachigen Kundinnen und Kunden in Kontakt stehen. Sie enthält Tipps für konkrete Situationen mit Verständigungsschwierigkeiten und verweist auf Stellen, die in solchen Fällen beratend unterstützen. Die Broschüre richtet sich primär an Mitarbeitende der Stadtverwaltung, kann aber auch für Mitarbeitende anderer Stellen hilfreich sein. Sie kann in gedruckter Form beim KI bestellt werden (integration@bern.ch) oder [auf der Website heruntergeladen werden](#).

G-Tipps

g-klickt

Umsetzung Massnahmenpaket Integration 2010

Das Bundesamt für Migration hat seine dritte Berichterstattung über die Umsetzung des Massnahmenpakets Integration, welches 2007 verabschiedet wurde, veröffentlicht. Der Bericht gibt Auskunft über die Entwicklung der 46 Massnahmen zur Integration der Ausländerinnen und Ausländer auf Ende 2010. Der Bericht kann [hier](#) heruntergeladen werden.

g-lesen

Widerspruch 59/10: Integration und Menschenrechte

Widerspruch, Zürich 2010

Die aktuelle Ausgabe der Zeitschrift Widerspruch widmet sich dem Thema Integration und Menschenrechte. Die Beiträge beleuchten unter anderem die Debatten zum Islam, Leitkultur, die Härtefallpraxis oder die Einbürgerung, aber auch den aktuellen Integrationsdiskurs im Allgemeinen. Weitere Informationen finden Sie auf der [Website der Zeitschrift](#).

Broschüre "Weibliche Genitalbeschneidung - Wir schützen unsere Töchter"

TERRE DES FEMMES Schweiz, Bern, 2011

Die Broschüre zur weiblichen Genitalbeschneidung wurde überarbeitet. Die Neuauflage enthält die wichtigsten Informationen zu den gesundheitlichen Risiken der Mädchenbeschneidung (FGM), zur gesetzlichen Lage in der Schweiz sowie Hinweise und wichtige Adressen für betroffene Frauen. Zusätzlich zu den bisherigen Sprachen (Deutsch, Französisch, Englisch, Arabisch, Amharisch, Somali) liegt die Broschüre neu auch in Tigrinya vor. Die Broschüre kann über die [Website von TERRE DES FEMMES Schweiz](#) heruntergeladen und bestellt werden.

g-sehen

Moi c'est moi - ich bin ich

Der Film der Regisseurin Gabriele Schärer portraitiert Jugendliche aus Bern-West. Er dreht sich um eine Aufführung des Jugendtheaterclubs, erzählt aber auch aus der Lebenswelt der Jugendlichen, welche mehrheitlich einen Migrationshintergrund haben. Mehr erfahren Sie auf der [Website zum Film](#).

g-lernt

Qualifikation zur Fachperson Integrationsförderung im Frühbereich

Das Bildungsinstitut "machbar" bietet im Rahmen eines Modellvorhabens des Bundes ein Qualifizierungsprogramm zur Integrationsförderung im Frühbereich an. Das Programm dauert ein Jahr und richtet sich an Personen, die sich zur Förderung im Vorkindergartenalter mit Fokus auf sozioökonomisch benachteiligte Migrationsfamilien qualifizieren wollen. Weitere Informationen zu diesem Kurs finden Sie in der [Ausschreibung](#).

Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung (BIZ): Gruppenangebote für Migrantinnen und Migranten

Wer Gruppen von Personen mit Migrationshintergrund begleitet und über Einstiegsmöglichkeiten ins Erwerbsleben informieren möchte, erhält beim BIZ massgeschneiderte Unterstützungsmöglichkeiten. Für nähere Informationen können Sie sich an Roberto Veronesi wenden (roberto.veronesi@erz.be.ch, 031 633 80 00)

Integration konkret

In diesem neu konzipierten Integrationskurs lernen die Teilnehmenden die Schweiz, den Kanton Bern und die Gemeinde mit ihren Institutionen, ihrem wirtschaftlichen, sozialen, politischen und kulturellen Leben auf lebensnahe und partizipative Art kennen. Der Kurs der isa richtet sich an Ausländerinnen und Ausländer, die sich vertieft mit der Schweiz auseinandersetzen und ihre Fähigkeit zur selbständigen und eigenverantwortlichen Lebensführung stärken möchten. Voraussetzung ist eine mündliche Sprachkompetenz

auf dem Niveau A2. Der erste Durchgang startet am 29. April 2011. Weitere Informationen finden Sie auf der [Website der isa](#).

Agenda

[Einbürgerung - Informationsveranstaltung](#)

Der Bürgerrechtsdienst der Stadt Bern lädt Personen, die sich für eine Einbürgerung in der Stadt Bern interessieren, zu einer Informationsveranstaltung ein. Im Rahmen dieser Veranstaltung erhalten Sie Informationen zum Einbürgerungsverfahren sowie zu den Rechten und Pflichten, die mit der schweizerischen Staatsbürgerschaft verbunden sind.

Datum: Donnerstag, 3. März 2011, 17.30h bis 19.00h

Ort: Predigergasse 5, 4. Stock, Raum 407

[Aktionswoche gegen Rassismus](#) (vgl. oben)

Datum: Montag, 14. März bis Montag, 21. März 2011

Ort: Diverse Veranstaltungsorte in der ganzen Stadt

[Aktionstag gegen Rassismus](#)

Am Casinoplatz und beim Käfigturm sind die Stadt Bern (Kompetenzzentrum Integration) und ggffon mit dem Stopp-Rassismus-Kiosk und mit einem Stand vertreten. Es gibt Antirassismus-Taschen mit Informationen und Unterlagen sowie die Möglichkeit, mit Fachleuten ins Gespräch zu kommen. Pedro Lenz liest auf dem Casinoplatz und mobile Equipen machen Video-Interviews mit Passantinnen und Passanten.

Datum: Samstag, 19. März 2011, 10.00h bis 17.00h

Ort: Casinoplatz und Käfigturm, Bern

[Austauschsitzung Migration](#) (vgl. oben)

Datum: Montag, 2. Mai 2011, 13.30h bis 16.30h

Ort: AKI, Alpeneggstrasse 5, Bern

[Informationsabend zum Familiennachzug](#)

Sie wollen Ihre Familie (Kinder, Ehemann, Ehefrau, Eltern) in die Schweiz nachziehen oder andere Personen dabei beratend unterstützen? Umfassende und korrekte Informationen im Voraus sind dazu eine wichtige Grundlage. Darum informieren Sie die Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei sowie das Kompetenzzentrum Integration an diesem Abend über den Familiennachzug und beantworten Ihre Fragen.

Datum: Dienstag, 17. Mai 2011, 19.00h

Ort: Le Cap, Predigergasse 3, Bern

Zu folgenden Veranstaltungen finden Sie Informationen in der [Agenda des Kompetenzzentrums Integration](#):

- [Unerhört-unsichtbar-unerwünscht: Sans-Papiers in Bern, Radiosendung \(1. März\)](#)
- [Psychosoziale Treffen für Portugiesisch, Französisch und Spanisch sprechende Frauen \(ab 1. März\)](#)
- [Transnationale Netzwerke in der Sozialen Arbeit: Fachkongress \(7./8. März\)](#)
- [La Galerie Sonore \(14. bis 17. März\)*](#)
- [Diskriminierung von Asylsuchenden \(14. März\)](#)
- [Living Library - Lebende Bücher \(15. bis 19. März\)*](#)
- [Gewaltfrei von Mensch zu Mensch kommunizieren \(15. März\)*](#)
- [Kulturorientierte Kompetenz und Kommunikationsmodelle \(15. März\)](#)
- [Ausländerklischees und wo bleibt der einzelne Mensch? \(16. bis 18. März\)*](#)
- [Wenn Herr Müller Frau Obradovic berät... \(16. März\)*](#)
- [Wer bin ich - wie werde ich gesehen? \(16. März\)*](#)

- [Wir sind alle gegen Rassismus \(16. März\)*](#)
- [Nehad el Sayed und Amor Ben Hamida \(16. März\)*](#)
- [Wider den alltäglichen Rassismus! \(17. März\)*](#)
- [Rassismus ausmerzen – Eradicate Racism \(18. bis 21. März\)*](#)
- [Religiöse Vielfalt und Anti-Diskriminierung \(18./19. März\)*](#)
- [Jeder Mensch ist einzigartig und verkörpert die Welt \(18. März\)*](#)
- [humanrights.ch - Tag der offenen Tür \(18. März\)*](#)
- [Rassismus: Ursachen, Erscheinungsformen und Gegenstrategien \(18. März\)*](#)
- [Turm gegen Rassismus \(19. März\)*](#)
- [Sternmarsch gegen Rassismus \(19. März\)*](#)
- [Everybody – A terrorist in five minutes \(19. März\)*](#)
- [YB-Talk \(21. März\)*](#)
- [Integration konkret \(29. April\)](#)
- [Migration und Trauma \(7. April\)](#)
- [Ohne Schlepper kein Asylgesuch? \(5. Mai\)](#)
- [Etre arabe et vivre en Suisse \(11. Mai\)](#)
- [Infoveranstaltung zur Förderung von Integrationsprojekten im Kanton Bern \(21. Mai\)](#)
- [Verfügungen in der Asyl-Sozialhilfe \(24. Mai\)](#)
- [Migrationspolitik und Migrationsrecht: Fakten, Wertungen, Perspektiven \(26. Mai\)](#)

*diese Veranstaltung findet im Rahmen der [Aktionswoche gegen Rassismus](#) statt

Das schwarze Brett



Das schwarze Brett ist die Rubrik für die Organisationen der Migrationsbevölkerung. Wir bitten Sie, Ihre News per Mail an [Susanne Rebsamen](#) zu schicken. Die Informationen müssen News-Wert haben (z.B. Vereinsgründungen, neues Angebot, neue Website oder Ähnliches). Hinweise auf Veranstaltungen zu Migrations- und Integrationsthemen werden in der Agenda auf unserer Website veröffentlicht (Hinweise ebenfalls per Mail an [Susanne Rebsamen](#)). Das KI behält sich vor, eine Auswahl der zu publizierenden Informationen zu treffen.

Impressum

Herausgeberin: Kompetenzzentrum Integration der Stadt Bern
Redaktion: Susanne Rebsamen

Kompetenzzentrum Integration
Direktion für Bildung, Soziales und Sport
Effingerstrasse 21
3001 Bern
031 321 60 36
www.bern.ch/integration
integration@bern.ch

Bilder: Kirche mit Glasdach © tokamuwi/PIXELIO; Leitplanke © Stihl024/PIXELIO; Austauschsitung © hofschlaeger/PIXELIO; Informatinsveranstaltung Schlüsselpersonen © Bern Tourismus; Schwarzes Brett © Dieter Schütz/PIXELIO

Abmelden: Wenn Sie unseren Newsletter nicht mehr erhalten möchten, melden Sie sich hier ab. Bitte vermerken Sie im Betreff "Newsletter abmelden".

[Newsletter-Archiv](#)